

## 集体诉讼案拟议和解通知

注意：所有行动障碍者：如果您已使用或者试图使用波特兰行人通行权，并且已遇到人行道角落或者其他人行道缺失路缘坡道，或者路缘坡道遭损毁、需要修复、或者在其他方面不适合使用或不足以满足使用所需的情况（“不符路缘坡道”），则您可以成为受此诉讼案影响的拟议和解集体的成员。这是经法院授权的通知。

“行动障碍”是指美国残疾人法案 (ADA) 所定义的限制一个人走路、行走、绕避物体、或者上下台阶或斜坡能力的任何残障或医疗状况。行动障碍者可能会或者可能不会使用轮椅、代步车、电动个人助行装置、双拐、助行架、手杖、支具、矫形装置，或者类似的设备或装置来帮助他们在人行道上行走，或者他们可能行动不便。

请仔细阅读本通知。您的权利可能受到此案法律程序的影响。

## 集体诉讼通知

本通知旨在通知您关于代表行动障碍者对波特兰市提起的待决集体诉讼案的拟议和解。美国俄勒冈联邦地区法院的待决案件“Hines 等人诉波特兰市，案件号 3:18 cv-00869-HZ”达成了集体诉讼和解（“和解协议”）（必须获得美国地区法院批准）。

## 基本信息

此诉讼案指称，波特兰市（“市”）违反了联邦残障无障碍法律，其涉嫌未能确保其行人通行权中包含确保行动障碍个体可享有行人通行权所需的路缘坡道。该市否认这些指控，并辩驳其负有任何责任或者犯有任何不法行为。

这是一例集体诉讼。在集体诉讼中，一个或者多个人或组织称为集体代表（在此案例中为 Allen Hines、Tess Raunig 和 Carole Zoom 【合称“原告”】），代表有类似法律诉求之人提出诉讼。这些人全部都是集体或集体成员。一个法院为所有集体成员解决问题。美国地区法院法官 Marco A. Hernandez 负责该起集体诉讼。

法院未作出支持此案例中原告或该市任何一方的决定，而是双方同意达成和解。这样，他们便可避免审讯的费用、延迟和不确定性，而且集体成员将享有和解利益。考虑到和解利益、继续诉讼的风险，以及如果诉讼继续进行则会延迟获得救济，集体代表和集体法律顾问（经法院指派代表集体的律师）认为拟议和解符合集体成员的最佳利益。

## 和解集体

和解集体包括在法院判决给予协议最终批准之前的任何时间，由于缺乏路缘坡道或者路缘坡道遭损毁、需要修复、或者在其他方面不适合使用或不足以满足使用所需的情况而无法充分、平等享有该市的行人通行权的所有行动障碍者（包括波特兰市居民和/或游客）。

## 拟议和解协议概要

以下是和解协议部份规定的概要。完整的和解协议如下所述。

和解协议（称为“拟议同意判决书”）要求波特兰市自 2018 年开始并在未来 12 年持续通过安装和补救不符路缘坡道广泛改善无障碍环境。

本协议要求该市确保在 12 年中每个日历年安装或补救平均 1,500 个无障碍路缘坡道，包括那些行动障碍者要求的路缘坡道。根据本协议，该市将调查行人通行权的所有角落，以确定哪些地方缺失路缘坡道或者未设置无障碍设施并且需要进行安装或者补救。该市将制定过渡计划，这将包括无障碍路缘坡道安装和补救的时间表，其符合调查结果和 ADA 规定的优先次序。波特兰交通局也将有一位美国残疾人法案技术顾问，以协助制定和实施该协议所要求的工作。

本协议还要求该市继续维持一种体制，通过该体制行动障碍者可以针对安装无障碍路缘坡道和补救未设置无障碍设施的路缘坡道提交请求。除非在极有限的情况下，否则该市将在提出请求的九个月之内尽其最大努力补救或安装每个请求的无障碍路缘坡道。

本协议还包括针对集体代表和集体法律顾问的规定（下方已确定），以监督该市对本协议条款的遵守情况，并且要求该市发布记录根据本协议的规定安装和补救路缘坡道的年度报告。

## 豁免索赔

在本和解协议的 12 年有效期内，本和解协议解决和豁免已提出的、原本可提出的或在将来可能提出，由该市在行人通行权中安装、补救、修复或维护路缘坡道方面的任何涉嫌违法的行为、疏忽、事故或表现所引起或与之相关的针对禁令性、宣告性或其他非货币性救济的所有索赔。该和解协议不向和解集体提供任何货币救济，也不豁免集体成员可能拥有的任何货币索赔。

## 合理的律师费、费用和开销

和解集体由 Goldstein、Borgen、Dardarian & Ho 和公民权利教育和执法中心（“集体法律顾问”）代表。根据法院的批准，该市将向集体法律顾问支付其合理的律师费、开销和费用，计 334,666 美元。集体法律顾问也有权获得合理的律师费以及如和解协议中规定的监督该市是否遵守和解协议而花费的费用。本协议完整有效期内原告的费用、开销和监督费用上限将为 480,000 美元。除非在有限和特定的情况下，否则针对本协议有效期内每一年履行的法律工作，原告每年不得要求补偿，该市亦无需支付超过 40,000 美元。尽管和解协议中有费用规定，但判给集体法律顾问的所有费用必须首先经法院批准。

## 和解公平性

集体代表和集体法律顾问的结论是，拟议和解协议的条款和条件公平、合理、充分，且符合和解集体的最佳利益。在得出此结论时，集体代表和集体法律顾问已考虑了和解的利益，对这些问题提起诉讼可能产生的结果，诉讼的开销和时间长短，以及申诉的实际和可能性。

## 法院的最终批准/公平听证会

法院已初步批准和解协议，已定于 2018 年 9 月 24 日周一上午 10:00 在美国法院 14B 审判室举行听证会（地址：1000 SW Third Avenue, Portland, OR 97204），以决定拟议和解是否公平、合理、充分，且应最终获得批准。虽然未要求您参加，但如下方下一节所规定，作为和解集体成员，您有权参加此听证会并在此听证会上发言。在听证会上，法院将考虑对和解的任何异议。法官 Hernandez 将听取已要求在听证会上发言之人的意见。听证会后，法院将决定是否批准该和解。法院还将评估约定金额，以作为合理的律师费、费用和诉讼开销判给集体法律顾问。我们不知道此决定将耗费多长时间。

此听证会日期若有更改，恕不另行通知。如果您希望获悉时间表的任何变更，请按下方下一节所列地址通知集体法律顾问。您也可以登录网站 [www.creeclaw.org/portland-curb-ramp-settlement](http://www.creeclaw.org/portland-curb-ramp-settlement) 或者查看 <https://www.pacer.gov/> 上的此诉讼已存档的公共法庭记录来了解事情的最新进展。

## 反对和解

任何和解集体成员均可以反对上述拟议和解的条款，方法是通过普通邮件或电子邮件向集体法律顾问提交书面或口头异议，或者通过电话留下含异议的信息。如果您

提交异议，您不需前往最终批准听证会来讨论它。如果您计划在最终批准听证会上发言，则请在您的异议中表明您计划这样做。如果您未在截止日期之前提交异议，则您可能不会获得在最终批准听证会上向地区法院陈述您异议的机会。

如果您提交异议，则应该包括下列信息：(a) 您的姓名、地址，以及若可提供，您的电话号码和电子邮件地址；(b) 若您由法律顾问代表，则您律师的姓名、地址、电话号码和电子邮件地址；(c) 您的异议声明；以及 (d) 您是否为和解集体成员的声明。

请注意，法院只能批准或者拒绝和解。法院不能更改和解条款。

**所有异议必须在 2018 年 8 月 8 日当天或之前提交或盖上邮戳。**

所有的电子邮件异议必须发送至下列电子邮件地址：[curbramps@creclaw.org](mailto:curbramps@creclaw.org)

所有的口头异议必须通过致电下列免费电话号码留言：1- 888-461-9191。

所有的普通邮件异议必须发送至下列地址：

Timothy P. Fox  
Civil Rights Education and  
Enforcement Center  
104 Broadway, Suite 400  
Denver, CO 80203

您可以，但不必，出席已定于 2018 年 9 月 24 日周一上午 10:00 在美国法院 14B 审判室举行的最终批准听证会（地址：1000 SW Third Avenue, Portland, OR 97204）以便让法院听取您的异议。

**在最终批准听证会上或之前未作反对的任何集体成员，将被视为已同意和解协议并已放弃此类异议，并且不能对和解提出任何异议（通过申诉或其他方式）。**

**如果您不反对此和解，则您不需要出席或者以书面方式提交任何文件。**

#### 约束作用

拟议和解协议一经得到法院的最终批准，将对和解集体的所有成员产生约束力。这将禁止任何和解集体成员对根据和解协议的条款豁免的任何索赔或诉讼提出起诉或继续主张。

## 补充信息

和解协议的条款在本通知中仅为概要。要获取确切完整的和解条款和条件，请参阅 [www.creeclaw.org/portland-curb-ramp-settlement](http://www.creeclaw.org/portland-curb-ramp-settlement) 网站上提供的和解协议，或者登录 <https://www.pacer.gov/> 通过法院的电子记录公共访问 (PACER) 系统来访问此案例的法庭判决摘录，或者于周一至周四上午 8:30 至下午 4:30，周五上午 9:30 至下午 4:30（法院假日除外）期间拜访美国俄勒冈联邦地区法院的法院书记员办公室，地址是 1000 S.W. Third Avenue, Portland, OR 97204。

您也可以从下列任何地址的集体法律顾问那里获得关于和解的更多详细信息或者和解协议的副本：

Linda M. Dardarian  
Goldstein, Borgen, Dardarian & Ho  
300 Lakeside Drive, Suite 1000  
Oakland, CA 94612  
(510) 763-9800  
[www.gbdhlegal.com](http://www.gbdhlegal.com)

Timothy P. Fox  
Civil Rights Education and Enforcement Center  
104 Broadway, Suite 400  
Denver, CO 80203  
(303) 757-7901  
[www.creeclaw.org](http://www.creeclaw.org)

Zack Duffly  
Portland Civil Rights Law Office  
P.O.Box 82544  
Portland, OR 97282  
(503) 893-4360

集体成员也可以致电免费电话号码 1-888-461-9191 联系集体法律顾问，以获得关于和解或和解文件的进一步信息。

请勿向地区法院提出问题。

如欲以另外无障碍格式获得本通知书或同意判决书的副本，请联系上列集体法律顾问。